

Twee Franstalige kamers nemen bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. »

**HOOFDSTUK III. — Wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

**Art. 7.** Artikel 70 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vervangen bij de wet van 10 juli 1996, wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Aalst, 18 april 2000.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Gewone zitting 1999-2000*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 441/1. — Erratum, nr. 441/2. — Amendement, nr. 441/3. — Verslag, nr. 441/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 441/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 441/6.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 maart 2000.

Senaat :

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 373/1. — Verslag, nr. 373/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 373/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 373/4.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 april 2000.

Deux chambres de langue française connaissent par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »

**CHAPITRE III. — Modification de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

**Art. 7.** L'article 70 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, remplacé par la loi du 10 juillet 1996, est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Alost, le 18 avril 2000.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE.

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session ordinaire 1999-2000*

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 441/1. — Erratum, n° 441/2. — Amendement, n° 441/3. — Rapport, n° 441/4. — Texte adopté par la Commission, n° 441/5. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 441/6.

Annales de la Chambre des représentants. — Discussion et adoption. Séance du 16 mars 2000.

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des Représentants, n° 373/1. — Rapport, n° 373/2. — Texte adopté par la Commission, n° 373/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 373/4.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption. Séance du 6 avril 2000.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2000 — 1207

[C - 2000/09429]

**27 APRIL 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Verviers**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 76 tot 78, artikel 79, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1991 en 22 december 1998, artikel 80, vervangen bij de wet van 22 december 1998, artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, artikel 89, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, artikel 90, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, artikel 91, vervangen bij de wet van 25 juli 1985 en gewijzigd bij de wetten van 3 augustus 1992 en 11 juli 1994, artikel 92, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1974, 25 juli 1985 en 3 augustus 1992, artikel 93, artikel 94, gewijzigd bij de wet van 12 maart 1998, en op de artikelen 95 tot 97;

Gelet op de wet van 23 september 1985 betreffende het gebruik van het Duits in gerechtszaken en betreffende de rechterlijke organisatie, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 1988 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Verviers;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, van de procureur-generaal te Luik, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, van de procureur des Konings te Verviers, van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Verviers;

## MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2000 — 1207

[C - 2000/09429]

**27 AVRIL 2000. — Arrêté royal fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Verviers**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 76 à 78, l'article 79, modifié par les lois des 18 juillet 1991 et 22 décembre 1998, l'article 80, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 89, modifié par la loi du 17 février 1997, l'article 90, modifié par la loi du 22 décembre 1998, l'article 91, remplacé par la loi du 25 juillet 1985 et modifié par les lois des 3 août 1992 et 11 juillet 1994, l'article 92, modifié par les lois des 28 juin 1974, 25 juillet 1985 et 3 août 1992, l'article 93, l'article 94, modifié par la loi du 12 mars 1998 et les articles 95 à 97;

Vu la loi du 23 septembre 1985 relative à l'emploi de la langue allemande en matière judiciaire et à l'organisation judiciaire, modifiée par la loi du 3 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 1988 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Verviers;

Vu l'avis du premier président de la Cour d'appel de Liège, du premier président de la Cour du travail de Liège, du procureur général à Liège, du président du tribunal de première instance de Verviers, du procureur du Roi à Verviers, du greffier en chef du tribunal de première instance de Verviers et du bâtonnier de l'Ordre des avocats à Verviers;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De rechtbank van eerste aanleg te Verviers bestaat uit dertien kamers, waarvan zeven burgerlijke kamers, vijf correctionele kamers en een jeugdkamer.

De eerste, de tweede, de derde, de vierde, de vijfde, de zesde en de zevende kamer vormen de burgerlijke rechtbank. De achtste, de negende, de tiende, de elfde en de twaalfde kamer vormen de correctionele rechtbank. De dertiende kamer is de jeugdrechtbank.

**Art. 2.** Bij de burgerlijke rechtbank bestaat de zevende kamer uit drie rechters. Dit is ook het geval voor de derde kamer op de derde maandag van de maand.

Bij de correctionele rechtbank bestaan de elfde en de twaalfde kamer uit drie rechters.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 91 en 92 van het Gerechtelijk Wetboek, bestaan de andere kamers en het bureau voor rechtsbijstand uit één rechter; voor de toepassing van de artikelen 91 en 92 van het Gerechtelijk Wetboek, kan elke kamer, op initiatief van de magistraat die haar voorzit en met instemming van de voorzitter van de rechtbank, zitting houden met drie rechters.

**Art. 3.** De kamers houden zitting als volgt :

- de eerste kamer : op maandag;
- de tweede kamer : op maandag;
- de derde kamer : op maandag;
- de vierde kamer : op de derde maandag en de eerste dinsdag van de maand;
- de vijfde kamer : op maandag;
- de zesde kamer : op dinsdag;
- de zevende kamer : op woensdag;
- de achtste kamer : op maandag;
- de negende kamer : op dinsdag;
- de tiende kamer : op woensdag;
- de elfde kamer : op donderdag;
- de twaalfde kamer : op vrijdag;
- de dertiende kamer : op dinsdag en op woensdag.

De raadkamer in strafzaken houdt zitting op dinsdag en vrijdag. Wanneer een van deze dagen een feestdag is, houdt de kamer zitting op de voorgaande dag.

De voorzitter van de rechtbank, of de rechter die hem vervangt, houdt zitting in kort geding op donderdag.

De voorzitter van de rechtbank, of de rechter die hem vervangt, ontvangt de verzoekschriften tot echtscheiding of scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming, de eerste en de derde vrijdag van de maand. De verschijningen ingevolge deze verzoekschriften hebben plaats op dezelfde zitting.

De beslagrechter houdt zitting op vrijdag.

Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting op de tweede en de vierde vrijdag van de maand.

De getuigenverhoren hebben plaats op de werkdagen.

**Art. 4.** De kamers kunnen, naar gelang van de behoeften van de dienst, buitengewone zittingen houden, waarvan zij zelf de dagen en uren bepalen, met instemming van de voorzitter van de rechtbank.

**Art. 5.** De voorzitter van de rechtbank kan, zo de behoeften van de dienst het vereisen en na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, beslissen dat één of meer kamers bijkomende zittingen houden, waarvoor hij de dagen en uren bepaalt.

**Art. 6.** De voorzitter van de rechtbank kan, na het advies van de procureur des Konings en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, het aantal en de bevoegdheden van de kamers tijdelijk wijzigen.

**Art. 7.** De gewone zittingen beginnen om negen uur. De burgerlijke en correctionele zittingen duren ten minste drie uur of tot uitputting van de rol, rolregeling en uitspraak van de vonnissen niet inbegrepen.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tribunal de première instance de Verviers se compose de treize chambres, dont sept chambres civiles, cinq chambres correctionnelles et une chambre de la jeunesse.

Les première, deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième et septième chambres constituent le tribunal civil. Les huitième, neuvième, dixième, onzième et douzième chambres constituent le tribunal correctionnel. La treizième chambre constitue le tribunal de la jeunesse.

**Art. 2.** Au tribunal civil, la septième chambre est composée de trois juges. Il en est de même de la troisième chambre, le troisième lundi du mois.

Au tribunal correctionnel, les onzième et douzième chambres sont composées de trois juges.

Sans préjudice de l'application des articles 91 et 92 du Code judiciaire, les autres chambres et le bureau d'assistance judiciaire ne comprennent qu'un seul juge; pour l'application des articles 91 et 92 du Code judiciaire, chaque chambre pourra, à l'initiative du magistrat qui la préside et de l'accord du président du tribunal, siéger au nombre de trois juges.

**Art. 3.** Les chambres tiennent audience comme suit :

- la première chambre : le lundi;
- la deuxième chambre : le lundi;
- la troisième chambre : le lundi;
- la quatrième chambre : les troisième lundi et premier mardi de chaque mois;
- la cinquième chambre : le lundi;
- la sixième chambre : le mardi;
- la septième chambre : le mercredi;
- la huitième chambre : le lundi;
- la neuvième chambre : le mardi;
- la dixième chambre : le mercredi;
- la onzième chambre : le jeudi;
- la douzième chambre : le vendredi;
- la treizième chambre : les mardi et mercredi.

La chambre du conseil en matière répressive siège le mardi et le vendredi. Lorsqu'un de ces jours est férié, elle siège la veille.

Le président du tribunal, ou le juge qui le remplace, tient son audience des référés le jeudi.

Le président du tribunal, ou le juge qui le remplace, reçoit les requêtes en divorce ou en séparation de corps par consentement mutuel les premier et troisième vendredis du mois. Les comparutions résultant de ces requêtes ont lieu à la même audience.

Le juge des saisies tient audience le vendredi.

Le bureau d'assistance judiciaire tient audience les deuxième et quatrième vendredis du mois.

Les enquêtes ont lieu les jours ouvrables.

**Art. 4.** Les chambres peuvent, selon les besoins du service, tenir des audiences extraordinaires, dont elles fixent elles-mêmes les jours et heures, avec l'accord du président du tribunal.

**Art. 5.** Le président du tribunal peut, lorsque les nécessités du service l'exigent et après avoir pris l'avis du procureur du Roi et du greffier en chef, décider de faire tenir, par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et heures.

**Art. 6.** Le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis du procureur du Roi et du greffier en chef, modifier temporairement le nombre et les attributions des chambres.

**Art. 7.** Les audiences ordinaires commencent à neuf heures. La durée des audiences civiles et correctionnelles est de trois heures au moins ou jusqu'à l'épuisement du rôle, non compris le règlement de celui-ci et la prononciation des jugements.

**Art. 8.** De inleidingen hebben plaats om negen uur :

— voor de burgerlijke rechtbank, op de zitting van de eerste kamer op maandag, behalve de zaken betreft waarvan de burgerlijke raadkamer kennis neemt, welke voor de derde kamer worden ingeleid, alsook wat de hogere beroepen betreft die tegen de beslissingen van de vrederechters en de politierechters zitting houdend in burgerlijke zaken worden ingesteld, welke voor de zevende kamer worden ingeleid;

— voor de voorzitter van de rechtbank zetelend in kort geding, op de zitting van de donderdag;

— voor de jeugdrechtbank, op de zitting van de eerste dinsdag van elke maand;

— voor de beslagrechter, op de zitting van vrijdag;

— voor het bureau voor rechtsbijstand, op de zitting van de tweede en de vierde vrijdag van de maand.

In zaken met rechtstreekse dagvaarding, wordt het openbaar ministerie door de dagvaardende partij verwittigd en krijgt het inzage van de stukken, ten minste drie dagen voor de oproeping van de zaak.

**Art. 9.** De strafzaken worden, op voorstel van de procureur des Konings, door de voorzitter van de rechtbank toebedeeld.

**Art. 10.** De voorzitter van de rechtbank bepaalt de dienstregeling van de onderzoeksrechters en de verdeling van de zaken onder hen.

De zaken worden toebedeeld aan de onderzoeksrechter die met dienst is op de datum van de vordering van de procureur des Konings of van de burgerlijke partijstelling bij de onderzoeksrechter.

Wanneer de behoeften van de dienst of een goede rechtsbedeling dit vergen, kan de voorzitter van de rechtbank afwijken van de dienstregeling en van de verdeling van de zaken of aan een onderzoeksrechter een zaak toebedelen die voor een andere onderzoeksrechter aanhangig is.

**Art. 11.** De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, de dagen en uren van de vakantiezittingen in overeenstemming met de artikelen 334 tot 339 van het Gerechtelijk Wetboek.

Hij maakt de lijst op van de magistraten die er zitting zullen houden.

De voorzitter van de rechtbank kan te allen tijde die lijst wijzigen, met het oog op de behoeften van de dienst.

**Art. 12.** De beschikkingen die de voorzitter van de rechtbank neemt op grond van de artikelen 80 en 89 van het Gerechtelijk Wetboek of op grond van dit reglement, worden ter griffie van de rechtbank aangeplakt. Deze beschikkingen worden ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het Hof van beroep en van de procureur des Konings.

**Art. 13.** Het koninklijk besluit van 19 juli 1988 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Verviers wordt opgeheven.

**Art. 14.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

**Art. 8.** Les introductions ont lieu à neuf heures :

— devant le tribunal civil, à l'audience du lundi de la première chambre sauf en ce qui concerne les affaires qui sont de la compétence de la chambre du conseil civile, lesquelles sont introduites devant la troisième chambre, et les appels des décisions rendues par les juges de paix et les juges de police siégeant en matière civile, lesquels sont introduits devant la septième chambre;

— devant le président du tribunal siégeant en référé, à l'audience du jeudi;

— devant le tribunal de la jeunesse, à l'audience du premier mardi de chaque mois;

— devant le juge des saisies, à l'audience du vendredi;

— devant le bureau d'assistance judiciaire, à l'audience des deuxième et quatrième vendredis du mois.

En matière de citation directe, le ministère public est avisé par la partie citante et reçoit communication des pièces trois jours au moins avant l'appel de la cause.

**Art. 9.** Les affaires pénales sont distribuées par le président du tribunal sur proposition du procureur du Roi.

**Art. 10.** Le président du tribunal arrête le service des juges d'instruction et la répartition des affaires entre eux.

Les affaires sont distribuées au juge d'instruction qui est de service à la date du réquisitoire du procureur du Roi ou de la constitution de partie civile en mains du juge d'instruction.

Si les besoins du service ou la bonne administration de la justice l'exigent, le président du tribunal peut déroger au tableau de service et de répartition des affaires ou distribuer à un juge d'instruction une affaire dont un autre juge d'instruction est saisi.

**Art. 11.** Le président du tribunal établit, après avoir pris l'avis du procureur du Roi, les jours et heures des audiences de vacation en se conformant aux articles 334 à 339 du Code judiciaire.

Il détermine la liste des magistrats qui y siégeront.

Le président peut, en tout temps, modifier cette liste en raison des nécessités du service.

**Art. 12.** Les ordonnances prises par le président du tribunal sur la base des articles 80 et 89 du Code judiciaire ou du présent règlement, sont affichées au greffe du tribunal. Le premier président de la Cour d'appel et le procureur du Roi en sont informés.

**Art. 13.** L'arrêté royal du 19 juillet 1988 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Verviers est abrogé.

**Art. 14.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2000 — 1208

[C — 2000/16123]

**10 APRIL 2000.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 februari 2000 tot vaststelling van de schema's met de voorwaarden waaraan teeltmateriaal van siergewassen en siergewassen moeten voldoen, van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot het toezicht op en de controle van leveranciers van deze materialen, van hun bedrijven en van de laboratoria, van de erkenning van de laboratoria en van aanvullende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de door leveranciers bij te houden lijsten van bovenvermelde gewassen

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999;

#### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2000 — 1208

[C — 2000/16123]

**10 AVRIL 2000.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 février 2000 établissant les fiches indiquant les conditions auxquelles les matériels de multiplication des plantes ornementales et les plantes ornementales doivent satisfaire, instituant les mesures d'application relatives à la surveillance et au contrôle des fournisseurs desdits matériels, de leurs établissements et des laboratoires, agréant les laboratoires et fixant des mesures d'application supplémentaires pour les listes des variétés des plantes précitées, listes tenues par les fournisseurs

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, modifiée par la loi du 5 février 1999;